

27

- וַיִּקְחֻ אוֹלֵיךְ שֶׁמֶן זַיִת וְזָךְ כֶּתִית לְמֵאֹר לְהַעֲלֹת נֵר תָּמִיד:
וְאֹתָהּ תַּצְנֶה | אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
- עַד־בֹּקֶר לִפְנֵי יְהוָה חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתָם מֵאִתּוֹ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
מִחוּץ לַפָּרֹכֶת אֲשֶׁר עַל־הַעֲזָזִת יַעֲרֹךְ אֹתוֹ אֹהֶרֶן וּבָנָיו מִעֶרֶב
בְּאֹהֶל מוֹעֵד
- 20 You shall further instruct the Israelites to bring you clear oil of beaten olives for lighting, for kindling lamps regularly.
- 21 Aaron and his sons shall set them up in the Tent of Meeting, outside the curtain which is over [the Ark of] the Pact, [to burn] from evening to morning before יהוה. It shall be a due from the Israelites for all time, throughout the ages.

28

- לְכַהֲנֵרְלִי אֹהֶרֶן נָדָב וַאֲבִיהֶוּא אֶלְעָזָר וְאִיתָמָר בְּנֵי אֹהֶרֶן:
הִקְרַב אֲלֵיךְ אֶת־אֹהֶרֶן אֶת־נָדָב וְאֶת־בָּנָיו אֹתוֹ מִחוּץ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וְאֹתָהּ
- וַעֲשִׂיתָ בְּגָדֵי־קֹדֶשׁ לְאֹהֶרֶן אֶת־יָד לְכָבוֹד וּלְתַפְאֶרֶת:
- מִלְּאֹתָיו רֵיחַ חֲכָמָה וְעָשׂוֹ אֶת־בְּגָדֵי אֹהֶרֶן לְקֹדֶשׁוֹ לְכַהֲנֵרְלִי:
וְאֹתָהּ תִּדְבֹּר אֶל־כָּל־חֲכַמֵּי־לֵב אֲשֶׁר
- וְאֵבְנֶט וְעָשׂוֹ בְּגָדֵי־קֹדֶשׁ לְאֹהֶרֶן אֶת־יָד וּלְבָנָיו לְכַהֲנֵרְלִי:
הַבְּגָדִים אֲשֶׁר יַעֲשׂוּ חֹשֶׁן וְאֶפֻּד וּמַעֲלִיל וְכִתְנֶת תִּשְׁלַח מִצִּנְפֹת
וְאֵלֶּה
- וְאֵת־הַתְּכֵלֶת וְאֶת־הָאַרְגָּמָן וְאֶת־תּוֹלַעַת הַשָּׁנִי וְאֶת־הַשָּׁשׁ:
וְהֵם יִקְחוּ אֶת־הַזָּהָב
- וְזָהָב תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן תּוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מִשְׁנֹר מַעֲשֶׂה חֹשֶׁב:
וְעָשׂוֹ אֶת־הָאֶפֻּד
- שֵׁתִי כִתְפֹת חִבְרַת יִהְיֶה־לּוֹ אֶל־שְׁנֵי קְצוֹתָיו וְחִבָּר:
- מִמֶּנּוּ יִהְיֶה זָוֵהב תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתּוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מִשְׁנֹר:
וְתִשָּׁב אֶפֻּדָתוֹ אֲשֶׁר עָלָיו כַּמַּעֲשֶׂהֻ
- אֶת־שְׁתֵּי אֲבִנֵי־שֹהֶם וּפְתַחַת עֲלֵיהֶם שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
וְלִקְחָתָּ
- 1 You shall bring forward your brother Aaron, with his sons, from among the Israelites, to serve Me as priests: Aaron, Nadab and Abihu, Eleazar and Ithamar, the sons of Aaron.
- 2 Make sacral vestments for your brother Aaron, for dignity and adornment.
- 3 Next you shall instruct all who are skillful, whom I have endowed with the gift of skill,*skillful, whom I have endowed with the gift of skill Lit. “wise of heart, whom I have filled with a spirit of wisdom.” to make Aaron’s vestments, for consecrating him to serve Me as priest.
- 4 These are the vestments they are to make: a breastpiece, an ephod, a robe, a fringed*fringed Others “checkered.” tunic, a headdress, and a sash. They shall make those sacral vestments for your brother Aaron and his sons, for priestly service to Me;
- 5 they, therefore, shall receive the gold, the blue, purple, and crimson yarns, and the fine linen.
- 6 They shall make the ephod of gold, of blue, purple, and crimson yarns, and of fine twisted linen, worked into designs.
- 7 It shall have two shoulder-pieces attached; they shall be attached at its two ends.
- 8 And the decorated band that is upon it shall be made like it, of one piece with it: of gold, of blue, purple, and crimson yarns, and of fine twisted linen.
- 9 Then take two lazuli stones and engrave on them the names of the sons of Israel:

10	six of their names on the one stone, and the names of the remaining six on the other stone, in the order of their birth.	וְשֵׁשׁ מִשְּׁמוֹתָם עַל הַאֶבֶן הָאַחַת וְשֵׁשׁ מִשְּׁמוֹתָם עַל הָאֶבֶן הַשְּׁנוּיָה כְּסֵדֶר בְּרֵאשִׁיתָם
11	On the two stones you shall make seal engravings—the work of a lapidary—of the names of the sons of Israel. Having bordered them with frames of gold,	וְעָשִׂיתָ עַל שְׁנֵי אֲבֻשֵׁי הַכֹּהֵן אֲבֻשֵׁי יָדָיו שְׁנֵי אֲבֻשֵׁי רַגְלָיו שְׁנֵי אֲבֻשֵׁי זְרוֹעֵיהֶם וְשְׁנֵי אֲבֻשֵׁי שׁוֹמְרֵיהֶם שְׁנֵי אֲבֻשֵׁי חֹשֶׁתָם וְשְׁנֵי אֲבֻשֵׁי מִצְעָדָם
12	attach the two stones to the shoulder-pieces of the ephod, as stones for remembrance of the Israelite people, whose names Aaron shall carry upon his two shoulder-pieces for remembrance before יהוה.	וְקָשַׁתָּ אֶת שְׁנֵי אֲבֻשֵׁי הַכֹּהֵן לְעֵלָיוּתָם עַל שְׁנֵי אֲבֻשֵׁי הָאֶפֶד וְעָשִׂיתָ אֶת שְׁנֵי אֲבֻשֵׁי הַכֹּהֵן לְזִכְרוֹן אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאַהֲרֹן יִשְׁאוֹתָם עַל שְׁנֵי אֲבֻשֵׁי הָאֶפֶד לְזִכְרוֹן
13	Then make frames of gold and two chains of pure gold; braid these like corded work, and fasten the corded chains to the frames.	וְעָשִׂיתָ לָהֶם שְׁנֵי אֲבֻשֵׁי זָהָב וְעָשִׂיתָ שְׁנֵי אֲבֻשֵׁי חֹשֶׁת וְעָשִׂיתָ שְׁנֵי אֲבֻשֵׁי מִצְעָד וְעָשִׂיתָ שְׁנֵי אֲבֻשֵׁי שׁוֹמְרֵי
14	and two chains of pure gold; braid these like corded work, and fasten the corded chains to the frames.	וְעָשִׂיתָ שְׁנֵי אֲבֻשֵׁי חֹשֶׁת וְעָשִׂיתָ שְׁנֵי אֲבֻשֵׁי מִצְעָד וְעָשִׂיתָ שְׁנֵי אֲבֻשֵׁי שׁוֹמְרֵי
15	You shall make a breastpiece of decision,*decision See v. 30 below; others "judgment," worked into a design; make it in the style of the ephod: make it of gold, of blue, purple, and crimson yarns, and of fine twisted linen.	וְעָשִׂיתָ לָהֶם אֲבֻשֵׁי חֹשֶׁת וְעָשִׂיתָ לָהֶם אֲבֻשֵׁי מִצְעָד וְעָשִׂיתָ לָהֶם אֲבֻשֵׁי שׁוֹמְרֵי
16	It shall be square and doubled, a span in length and a span in width.	וְהָיָה צֶדֶף וְהָיָה כֶּסֶף וְהָיָה כֶּסֶף וְהָיָה כֶּסֶף
17	Set in it mounted stones, in four rows of stones. The first row shall be a row of *carnelian, chrysolite,... The identity of several is uncertain, carnelian, chrysosite, and emerald;	וְהָיָה צֶדֶף וְהָיָה כֶּסֶף וְהָיָה כֶּסֶף וְהָיָה כֶּסֶף
18	the second row: a turquoise, a sapphire, and an amethyst;	וְהָיָה צֶדֶף וְהָיָה כֶּסֶף וְהָיָה כֶּסֶף וְהָיָה כֶּסֶף
19	the third row: a jacinth, an agate, and a crystal; and the fourth row: a beryl, a lapis lazuli, and a jasper. They shall be framed with gold in their mountings.	וְהָיָה צֶדֶף וְהָיָה כֶּסֶף וְהָיָה כֶּסֶף וְהָיָה כֶּסֶף
20	The stones shall correspond [in number] to the names of the sons of Israel: twelve, corresponding to their names. They shall be engraved like seals, each with its name, for the twelve tribes.	וְהָיָה צֶדֶף וְהָיָה כֶּסֶף וְהָיָה כֶּסֶף וְהָיָה כֶּסֶף
22	On the breastpiece make braided chains of corded work in pure gold.	וְעָשִׂיתָ לָהֶם שְׁנֵי אֲבֻשֵׁי חֹשֶׁת וְעָשִׂיתָ לָהֶם אֲבֻשֵׁי מִצְעָד וְעָשִׂיתָ לָהֶם אֲבֻשֵׁי שׁוֹמְרֵי
23	Make two things of gold on the breastpiece, and fasten the two rings at the two ends of the breastpiece.	וְעָשִׂיתָ לָהֶם שְׁנֵי אֲבֻשֵׁי חֹשֶׁת וְעָשִׂיתָ לָהֶם אֲבֻשֵׁי מִצְעָד וְעָשִׂיתָ לָהֶם אֲבֻשֵׁי שׁוֹמְרֵי

- את־שתי עֲבֹתֹת הַזָּהָב עַל־שְׁתֵּי הַטְּבָעֹת אֲלֵי־קְצוֹת הַחֹשֶׁן:
וְנָתַתָּה
- עַל־שְׁתֵּי הַמַּשְׁבָּצוֹת וְנָתַתָּה עַל־כַּתְּפוֹת הָאֶפֶד אֶל־מִוֶּל פָּנָיו:
וְאֵת שְׁתֵּי קְצוֹת שְׁתֵּי הָעֲבֹתֹת תִּתֵּן
- אֶשֶׁר אֲלֵי־עֶבֶר הָאֶפֶד*)בספרי ספרד ואשכנז האפוד (ביתה:
שְׁתֵּי טְבָעוֹת וְזָהָב וְשִׁמְתָן אֹתָם עַל־שְׁנֵי קְצוֹת הַחֹשֶׁן עַל־שִׁפְתוֹ
וְעָשִׂיתָ
- מִלְמַטָּה מְמוֹל פָּנָיו לַעֲמֹת מִחִבְרָתוֹ מִמַּעַל לַחֹשֶׁב הָאֶפֶד:
וְעָשִׂיתָ שְׁתֵּי טְבָעוֹת זָהָב וְנָתַתָּה אֹתָם עַל־שְׁתֵּי כַתְּפוֹת הָאֶפֶד
- תְּכַלֵּת לַהֲיוֹת עַל־חֹשֶׁב הָאֶפֶד וְלֹא־יִזָּח הַחֹשֶׁן מֵעַל הָאֶפֶד:
וְיִרְכְּסוּ אֶת־הַחֹשֶׁן מִטְּבָעָתוֹ אֶל־טְבָעַת הָאֶפֶד בַּפִּתִּיל
- הַמִּשְׁפָּט עַל־לְבוֹ בְּבֹאוֹ אֶל־הַקֹּדֶשׁ לְזִכְרָן לִפְנֵי־יְהוָה תָּמִיד:
וְנִשָּׂא אֹהֶרֶן אֶת־שְׁמוֹת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בַּחֹשֶׁן
- אֹהֶרֶן אֶת־מִשְׁפָּט בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל עַל־לְבוֹ לִפְנֵי יְהוָה תָּמִיד:
וְאֶת־הַתָּמִים וְהָיוּ עַל־לֵב אֹהֶרֶן בְּבֹאוֹ לִפְנֵי יְהוָה וְנִשָּׂא
וְנָתַתָּ אֶל־חֹשֶׁן הַמִּשְׁפָּט אֶת־הָאוֹרִים
- וְעָשִׂיתָ אֶת־מִעְיֵל הָאֶפֶד כָּלִיל תְּכֵלֶת:
- יְהִיָּה לִפְנֵי סָבִיב מַעֲשֵׂה אֹלֵה כִּפֵּי תַחְרָא יְהִיָּה־לֹו לֹא יִקְרַע:
וְהָיָה כִּי־רָאשׁוֹ בַּחוּכָו שִׁפָּה
- וְתוֹלַעַת שָׁנִי עַל־שׁוּלְיוֹ סָבִיב וּפַעֲמָנָי זָהָב בַּחוּכָם סָבִיב:
וְעָשִׂיתָ עַל־שׁוּלְיוֹ רִמְזֵי תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן
- פַּעֲמָן זָהָב וְרִמּוֹן פַּעֲמָן זָהָב וּרְמוֹן עַל־שׁוּלֵי הַמִּעְיֵל סָבִיב:
- לָוִיו בְּבֹאוֹ אֶל־הַקֹּדֶשׁ לִפְנֵי יְהוָה וּבִצְאָתוֹ וְלֹא יָמוּת:
וְהָיָה עַל־אֹהֶרֶן לְשֹׁרֶת וְנִשְׁמַע
- וְעָשִׂיתָ צִיץ זָהָב טָהוֹר וּפְתַחַת עָלָיו פְּתוּחֵי חֹמֶם קֹדֶשׁ לַיהוָה:
- attaching the two golden cords to the two rings
at the ends of the breastpiece.
- Then fasten the two ends of the cords to the two
frames, which you shall attach to the
shoulder-pieces of the ephod, at the front.
- Make two rings of gold and attach them to the
two ends of the breastpiece, at its inner edge,
which faces the ephod.
- And make two other rings of gold and fasten
them on the front of the ephod, low on the two
shoulder-pieces, close to its seam above the
decorated band.
- The breastpiece shall be held in place by a cord
of blue from its rings to the rings of the ephod, so
that the breastpiece rests on the decorated band
and does not come loose from the ephod.
- Aaron shall carry the names of the sons of Israel
on the breastpiece of decision over his heart,
when he enters the sanctuary, for remembrance
before יהוהי at all times.
- Inside the breastpiece of decision you shall place
the Urim and Thummim,*Urim and Thummim
Meaning of these two words uncertain. They
designate a kind of oracle; cf. Num. 27.21. so that
they are over Aaron's heart when he comes
before יהוהי. Thus Aaron shall carry the
instrument of decision for the Israelites over his
heart before יהוהי at all times.
- You shall make the robe of the ephod of pure
blue.*of pure blue Others "all of blue."
- The opening for the head shall be in the middle
of it; the opening shall have a binding of woven
work round about—it shall be like the opening
of a coat of mail—so that it does not tear.
- On its hem make pomegranates of blue, purple,
and crimson yarns, all around the hem, with
bells of gold between them all around:
- a golden bell and a pomegranate, a golden bell
and a pomegranate, all around the hem of the
robe.
- Aaron shall wear it while officiating, so that the
sound of it is heard when he comes into the
sanctuary before יהוהי and when he goes
out—that he may not die.
- You shall make a frontlet of pure gold and
engrave on it the seal inscription: "Holy to יהוהי."
- 1 You shall make an altar for burning incense;
make it of acacia wood.
- 2 It shall be a cubit long and a cubit wide—it shall
be square—and two cubits high, its horns of one
piece with it.
- 3 Overlay it with pure gold: its top, its sides round
about, and its horns; and make a gold molding
for it round about.
- 4 And make two gold rings for it under its
molding; make them on its two side walls, on
opposite*opposite Lit. "its two." sides. They shall
serve as holders for poles with which to carry it.
- 5 Make the poles of acacia wood, and overlay
them with gold.
- 6 Place it in front of the curtain that is over the
Ark of the Pact—in front of the cover that is over
the Pact—where I will meet with you.
- 7 On it Aaron shall burn aromatic incense: he shall
burn it every morning when he tends the lamps,
- 8 and Aaron shall burn it at twilight when he
lights the lamps—a regular incense offering
before יהוהי throughout the ages.
- 9 You shall not offer alien incense on it, or a burnt
offering or a meal offering; neither shall you
pour a libation on it.
- 10 Once a year Aaron shall perform purification
upon its horns with blood of the sin offering of
purification; purification shall be performed
upon it once a year throughout the ages. It is
most holy to יהוהי.

וְעָשִׂיתָ מִזְבֵּחַ מִקְטָר קְטֹרֶת עֲצֵי שִׁטִּים תַּעֲשֶׂה אֹתוֹ:

אָרְכוֹ וְאַמּוֹה רֹחַבוֹ רִבְעִי יִהְיֶה וְאַמְתִּים קָמְתָיו מִמֶּנּוּ קִרְנָתָיו:
אִמּוֹה

וְאֶת־קִירָתָיו סָבִיב וְאֶת־קִרְנָתָיו וְעָשִׂיתָ לָוֶן זָהָב סָבִיב:
וְצִפִּיתָ אֹתוֹ זָהָב טָהוֹר אֶת־גָּגָו

תַּעֲשֶׂה עַל־שְׁנֵי צִדָּיו וְהָיָה לְבָתִּים לְבָלִים לְשֹׂאת אֹתוֹ בַּהֲמָה:
וְשְׁתֵּי טְבָעֹת זָהָב תַּעֲשֶׂה־לָּוּ מִתַּחַת לָוִיו עַל שְׁתֵּי צִלְעָתָיו

וְעָשִׂיתָ אֶת־הַבָּרִים עֲצֵי שִׁטִּים וְצִפִּיתָ אֹתָם זָהָב:

הַעֲרַת לִפְנֵי הַכַּפֹּרֶת אֶשֶׁר עַל־הָעֹלָת אֶשֶׁר אֲנֹעֵד לָךְ שָׁמָּה:
וְנָתַתָּה אֹתוֹ לִפְנֵי הַפִּלָּקֶת אֶשֶׁר עַל־אֹרֶן

אֹהֶרֶן קְטֹרֶת סָמִים בִּבְקָר בִּבְקָר בַּהֲטִיבֹו אֶת־הַנֶּחֱלֹת יְקִטִּירָהָ:
וְהַקְטִיר עָלָיו

בֵּין הָעֶרְבִים יְקִטִּירָהָ קְטֹרֶת תָּמִיד לִפְנֵי יְהוָה לְדֹרֹתֵיכֶם:
וּבַהֲעֹלֶת אֹהֶרֶן אֶת־הַנֶּחֱלֹת

לֹא־תִחַלְוּ עָלָיו קְטֹרֶת זָרָה וְעֹלָה וּמִנְחָה וְנֶסֶךְ לֹא תִסְכּוּ עָלָיו:

אֶחָת בַּשָּׁנָה יִכְפֹּר עָלָיו לְדֹרֹתֵיכֶם קֹדֶשׁ־קֹדֶשִׁים הוּא לַיהוָה:
וּכְפֹר אֹהֶרֶן עַל־קִרְנָתָיו אֶחָת בַּשָּׁנָה מִדַּם חַטָּאת וּכְפֹרֵיכֶם
וְהָיָה מִדַּם חַטָּאת וּכְפֹרֵיכֶם

These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be eaten by a lay person, for they are holy.

34 And if any of the flesh of ordination, or any of the bread, is left until morning, you shall put what is left to the fire; it shall not be eaten, for it is holy.

35 Thus you shall do to Aaron and his sons, just as I have commanded you. You shall ordain them through seven days.

36 and each day you shall prepare a bull as a sin offering for expiation; you shall purge the altar by performing purification upon it, and you shall anoint it to consecrate it.

37 Seven days you shall perform purification for the altar to consecrate it, and the altar shall become most holy; whatever touches the altar shall become consecrated.

38 Now this is what you shall offer upon the altar: two yearling lambs each day, regularly.

39 You shall offer the one lamb in the morning, and you shall offer the other lamb at twilight.

40 There shall be a tenth of a measure of choice flour with a quarter of a hin of beaten oil mixed in, and a libation of a quarter hin of wine for one lamb;

41 and you shall offer the other lamb at twilight, repeating with it the meal offering of the morning with its libation—an offering by fire for a pleasing odor to יי.

42 a regular burnt offering throughout the generations, at the entrance of the Tent of Meeting before יי. For there I will meet with you, and there I will speak with you, and there I will meet with the Israelites, and it shall be sanctified by My Presence.

44 I will sanctify the Tent of Meeting and the altar, and I will consecrate Aaron and his sons to serve Me as priests.

45 I will abide among the Israelites, and I will be their God.

46 And they shall know that I יי am their God, who brought them out from the land of Egypt and they shall abide among them—I, their God יי.

33 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

32 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

31 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

30 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

29 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

28 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

27 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

26 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

25 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

24 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

23 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

22 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

21 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

20 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

19 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

18 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

17 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

16 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

15 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

14 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

13 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

12 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

11 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

10 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

9 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

8 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

7 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

6 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

5 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

4 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

3 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

2 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

1 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

29

37 Suspend it on a cord of blue, so that it may remain on the headress; it shall remain on the front of the headress.

38 It shall be on Aaron's forehead, that Aaron may take away any sin arising from the holy things that the Israelites consecrate, from any of their sacred donations; it shall be on his forehead at all times, to win acceptance for them before יי.

39 You shall make the fringed tunic of fine linen. You shall make the headress of fine linen. You shall make the sash of embroidered work.

40 And for Aaron's sons also you shall make tunics, and make sashes for them, and make turbans for them, for dignity and adornment.

41 Put these on your brother Aaron and on his sons as well; anoint them, and ordain them*and ordain them ליי, "and fill their hands," and consecrate them to serve Me as priests.

42 You shall also make for them linen breeches to cover their nakedness; they shall extend from the hips to the thighs.

43 They shall be worn by Aaron and his sons when they enter the Tent of Meeting or when they approach the altar to officiate in the sanctuary, so that they do not incur punishment and die. It shall be a law for all time for him and for his offspring to come.

1 This is what you shall do to them in consecrating them to serve Me as priests: Take a young bull of the herd and two rams without blemish; also unleavened bread, unleavened cakes with oil—make these of choice wheat flour.

3 Place these in one basket and present them in the basket, along with the bull and the two rams.

4 Lead Aaron and his sons up to the entrance of the Tent of Meeting, and wash them with water.

5 Then take the vestments, and clothe Aaron with the tunic, the robe of the ephod, and the band of the ephod.

6 Put the headress on his head, and place the holy diadem upon the headress.

36 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

35 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

34 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

33 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

32 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

31 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

30 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

29 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

28 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

27 These things shall be eaten only by those for whom expiation was made with them when they were ordained and consecrated; they may not be

ועל־בגדי בניו אתו וקדש הוא ובגדליו ובגיו ובגדי בניו אתו: ומשמן המשחה והזית על־אֶהָרֹן ועל־בגדיו ועל־בגיו ולקחת מִן־הַדָּם אֶשֶׁר עַל־הַמִּזְבֵּחַ	21	Take some of the blood that is on the altar and some of the anointing oil and sprinkle upon Aaron and his vestments, and also upon his sons and his sons' vestments. Thus shall he and his vestments be holy, as well as his sons and his sons' vestments.
וְאַתִּי־הַחֲלֵב אֲשֶׁר עֲלֵיהֶן וְאֵת שׁוֹק הַיָּמִין כִּי אֵיל מִלְאִים הוּא: אֶל־הַמִּכְסָּה אֶת־הַקֶּרֶב וְאֵת יִתְרַת הַכֹּכֵד וְאֵת אֶשְׁתֵּי הַכְּלִית וְלִקְחַת מִן־הָאֵיל הַחֲלֵב וְהָאֵלִיָּה וְאֶת־הַחֲלֵב	22	You shall take from the ram the fat parts—the broad tail, the fat that covers the entrails, the protuberance on the liver, the two kidneys with the fat on them—and the right thigh; for this is a ram of ordination.
לָחֶם שֶׁמֶן אַחַת וְרִקִּיק אֶחָד מִסַּל הַמִּצּוֹת אֲשֶׁר לִפְנֵי יְהוָה: וְכֹכֵר לָחֶם אֶחָת וְחֹלֶת	23	Add one flat loaf of bread, one cake of oil bread, and one wafer, from the basket of unleavened bread that is before YHWH.
עַל כַּף אֶהָרֹן וְעַל כַּף בְּנָיו וְהִנֵּפְתָּ אֹתָם תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה: וְשָׂמַת הַכֹּל	24	Place all these on the palms of Aaron and his sons, and offer them as an elevation offering before YHWH.
הַמִּזְבֵּחַה עַל־הַעֲלֶה לְרִיחַ נִיחֻחַ לִפְנֵי יְהוָה אֲשֶׁה הוּא לִיהוָה: וְלִקְחַת אֹתָם מִזֵּיִם וְהִקְטַרְתָּ	25	Take them from their hands and turn them into smoke upon the altar with the burnt offering, as a pleasing odor before YHWH; it is an offering by fire to YHWH.
אֲשֶׁר לֶאֱהָרֹן וְהִנֵּפְתָּ אֹתוֹ תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה וְהָיָה לָּהּ לִמְנָה: וְלִקְחַת אֶת־הַחֹזֶה מֵאֵיל הַמִּלְאִים	26	Then take the breast of Aaron's ram of ordination and offer it as an elevation offering before YHWH; it shall be your portion.
הַזֶּה נֶאֱשַׁר הָזֶה מֵאֵיל הַמִּלְאִים מֵאֲשֶׁר לֶאֱהָרֹן וּמֵאֲשֶׁר לִבְנָיו: וְקִדְשָׁתָּ אֵת אֶת־הַתְּנוּפָה וְאֵת שׁוֹק הַתְּרוּמָה אֲשֶׁר	27	You shall consecrate the breast that was offered as an elevation offering and the thigh that was offered as a gift offering from the ram of ordination—from that which was Aaron's and from that which was his sons'—
יְהִיָּה מֵאֵת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִזִּבְחֵי שְׁלֵמִיּוֹם תְּרוּמָתָם לִיהוָה: וּלְבָנָיו לְחֻק־עוֹלָם מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כִּי תְרוּמָה הוּא וְתְרוּמָה וְהָיָה לֶאֱהָרֹן	28	and those parts shall be a due for all time from the Israelites to Aaron and his sons. For they are a gift; and so shall they be a gift from the Israelites, their gift to YHWH out of their sacrifices of well-being.
לֶאֱהָרֹן יְהִי לְבָנָיו אַחֲרָיו לְמִשְׁחָה בָּהֶם וּלְמִלְאִיָּם אֶת־יָדָם: וּבִגְדֵי הַקֹּדֶשׁ אֲשֶׁר	29	The sacral vestments of Aaron shall pass on to his sons after him, for them to be anointed and ordained in.
הַכֹּהֵן תַּחֲתָיו מִבְּנָיו אֲשֶׁר יָבֹא אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד לְשֹׁרֵת בִּקְדָשׁ: שְׁבַעַת יָמִים יִלְבָּשֶׂם	30	He among his sons who becomes priest in his stead, who enters the Tent of Meeting to officiate within the sanctuary, shall wear them seven days.
וְאֵת אֵיל הַמִּלְאִים תִּקַּח וּבִשְׁלַת אֶת־בִּשְׁרוֹ בַּמִּקְדָּשׁ קֹדֶשׁ:	31	You shall take the ram of ordination and boil its flesh in the sacred precinct;
וּבָנָיו אֶת־בִּשְׁרֵי הָאֵיל וְאֶת־הַלֶּחֶם אֲשֶׁר בַּסֵּל פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד: וְאָכַל אֶהָרֹן	32	and Aaron and his sons shall eat the flesh of the ram, and the bread that is in the basket, at the entrance of the Tent of Meeting.

וְלִקְחַת אֶת־שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְיִצְקַת עַל־רֹאשׁוֹ וּמִשְׁחַת אֹתוֹ: וְאַתִּי־בָנָיו תִּקְרִיב וְהִלְבַּשְׁתָּם כְּתָנִתָּ:	7	Take the anointing oil and pour it on his head and anoint him.
וְהָיְתָה לָהֶם כְּהֻנָּה לְחֻקָּת עוֹלָם וּמִלֹּאֵת יִדְאֶהָרֹן וְיִדְבָּנָיו: וְחֻגֵּרְתָּ אֹתָם אֲבָנֹת אֶהָרֹן וּבָנָיו וְחִבְשַׁתָּ לָהֶם מִגְבֵּעַל	8	Then bring his sons forward; clothe them with tunics
וְהָיְתָה לָהֶם כְּהֻנָּה לְחֻקָּת עוֹלָם וּמִלֹּאֵת יִדְאֶהָרֹן וְיִדְבָּנָיו: וְחֻגֵּרְתָּ אֹתָם אֲבָנֹת אֶהָרֹן וּבָנָיו וְחִבְשַׁתָּ לָהֶם מִגְבֵּעַל	9	and wind turbans upon them. And gird both Aaron and his sons with sashes. And so they shall have priesthood as their right for all time. You shall then ordain Aaron and his sons.
לִפְנֵי אֹהֶל מוֹעֵד וְסִמָּךְ אֶהָרֹן וּבָנָיו אֶת־יְדֵיהֶם עַל־רֹאשׁ הַפָּר: וְהִקְרַבְתָּ אֶת־הַפָּר	10	Lead the bull up to the front of the Tent of Meeting, and let Aaron and his sons lay their hands upon the head of the bull.
וּשְׁחַטְתָּ אֶת־הַפָּר לִפְנֵי יְהוָה פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד:	11	Slaughter the bull before YHWH, at the entrance of the Tent of Meeting,
הַמִּזְבֵּחַ בְּאֶצְבָּעְךָ וְאֶת־כֹּל־הַדָּם תִּשְׁפֹּךְ אֶל־יִסּוּד הַמִּזְבֵּחַ: וְלִקְחַת מִדָּם הַפָּר וְנָתַתָּה עַל־קַרְנֵת	12	and take some of the bull's blood and put it on the horns of the altar with your finger; then pour out the rest of the blood at the base of the altar.
וְאֵת שְׁתֵּי הַכְּלִית וְאֶת־הַחֲלֵב אֲשֶׁר עֲלֵיהֶן וְהִקְטַרְתָּ הַמִּזְבֵּחַה: אֶת־כֹּל־הַחֲלֵב הַמִּכְסָּה אֶת־הַקֶּרֶב וְאֵת הַיִּתְרַת עַל־הַכֹּכֵד וְלִקְחַת	13	Take all the fat that covers the entrails, the protuberance on the liver, and the two kidneys with the fat on them, and turn them into smoke upon the altar.
וְאֶת־עֲרֹ וְאֶת־פִּרְשׁוֹ תִּשְׂרֹף בְּאֵשׁ מִחוּץ לַמִּחֻנָּה חֹטָאת הוּא: וְאֶת־בִּשְׂרֵי הַפָּר	14	The rest of the flesh of the bull, its hide, and its dung shall be put to the fire outside the camp; it is a sin offering.*sin offering So throughout this translation and traditionally; more precisely, "offering of purgation."
הָאֶחָד תִּקַּח וְסִמָּכְו אֶהָרֹן וּבָנָיו אֶת־יְדֵיהֶם עַל־רֹאשׁ הָאֵיל: וְאֶת־הָאֵיל	15	Next take the one ram, and let Aaron and his sons lay their hands upon the ram's head.
וּשְׁחַטְתָּ אֶת־הָאֵיל וְלִקְחַת אֶת־דָּמוֹ וְזָרַקְתָּ עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב: וְנָתַתְיוּ וְרִחַצְתָּ קֶרְבּוֹ וּכְרַעָיו וְנָתַתָּ עַל־נִתְחָיו וְעַל־רֹאשׁוֹ: וְאֶת־הָאֵיל תִּנְתֵּחַ	16	Slaughter the ram, and take its blood and dash it against all sides of the altar.
הַמִּזְבֵּחַה עַל־הַעֲלֶה לְרִיחַ נִיחֻחַ אֲשֶׁה לִיהוָה הוּא: וְהִקְטַרְתָּ אֶת־כֹּל־הָאֵיל	17	Cut up the ram into sections, wash its entrails and legs, and put them with its quarters and its head.
אֵת הָאֵיל הַשֵּׁנִי וְסִמָּךְ אֶהָרֹן וּבָנָיו אֶת־יְדֵיהֶם עַל־רֹאשׁ הָאֵיל: וְלִקְחַת	18	Turn all of the ram into smoke upon the altar. It is a burnt offering to YHWH, a pleasing odor, an offering by fire to YHWH.
וְעַל־בָּהֶן וְגַלְסֵי הַיָּמִינִית וְזָרַקְתָּ אֶת־הַדָּם עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב: אֲנֹן אֶהָרֹן וְעַל־חֻגֵּרְתָּ אֲנֹן בָּנָיו הַיָּמִינִית וְעַל־בָּהֶן יָדָם הַיָּמִינִית וּשְׁחַטְתָּ אֶת־הָאֵיל וְלִקְחַת מִדָּמוֹ וְנָתַתָּה עַל־חֻגֵּרְתָּ	19	Then take the other ram, and let Aaron and his sons lay their hands upon the ram's head.
וְעַל־בָּהֶן וְגַלְסֵי הַיָּמִינִית וְזָרַקְתָּ אֶת־הַדָּם עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב: אֲנֹן אֶהָרֹן וְעַל־חֻגֵּרְתָּ אֲנֹן בָּנָיו הַיָּמִינִית וְעַל־בָּהֶן יָדָם הַיָּמִינִית וּשְׁחַטְתָּ אֶת־הָאֵיל וְלִקְחַת מִדָּמוֹ וְנָתַתָּה עַל־חֻגֵּרְתָּ	20	Slaughter the ram, and take some of its blood and put it on the ridge*ridge Or "lobe." of Aaron's right ear and on the ridges of his sons' right ears, and on the big toes of their right feet; and dash the rest of the blood against every side of the altar round about.